

Warszawa, dnia 27 grudnia 2021 r.

Poz. 2415

## OŚWIADCZENIE RZĄDOWE

z dnia 16 listopada 2021 r.

**w sprawie mocy obowiązującej w relacjach między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Hiszpanii Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., oraz jej zastosowania w realizacji postanowień Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Hiszpanii o unikaniu podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, podpisanej w Madrycie dnia 15 listopada 1979 r.**

Podaje się do wiadomości, że zgodnie z art. 34 ust. 2 Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r.<sup>1)</sup>, Królestwo Hiszpanii staje się dnia 1 stycznia 2022 r. stroną wyżej wymienionej Konwencji.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że od dnia 1 stycznia 2022 r. Konwencja obowiązuje w relacjach między Rzeczpospolitą Polską a Królestwem Hiszpanii.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że Królestwo Hiszpanii, składając dokument ratyfikacyjny, złożyło:

- 1) notyfikacje zgodnie z: art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii), art. 5 ust. 10, art. 6 ust. 5, art. 6 ust. 6, art. 8 ust. 4, art. 9 ust. 7, art. 9 ust. 8, art. 12 ust. 5, art. 12 ust. 6, art. 13 ust. 7, art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii), art. 16 ust. 6 lit. c) pkt ii), art. 18 oraz art. 24 ust. 1,
- 2) zastrzeżenia zgodnie z: art. 4 ust. 3 lit. a), art. 11 ust. 3 lit. a), art. 14 ust. 3 lit. a), art. 16 ust. 5 lit. a), art. 17 ust. 3 lit. a), art. 19 ust. 12, art. 28 ust. 2 lit. a), art. 35 ust. 7 lit. a) oraz art. 36 ust. 2

– Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r.

Treści notyfikacji oraz zastrzeżeń zostały podane w dalszej części oświadczenia rządowego.

Jednocześnie podaje się do wiadomości, że wskazane w niniejszym oświadczeniu rządowym złożone przez Królestwo Hiszpanii notyfikacje i zastrzeżenia do Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., mają zastosowanie w realizacji postanowień Umowy między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Hiszpanii o unikaniu podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, podpisanej w Madrycie dnia 15 listopada 1979 r.<sup>2)</sup>.

---

<sup>1)</sup> Konwencja wielostronna implementująca środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzona w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., została ogłoszona w Dz. U. z 2018 r. poz. 1369 oraz z 2020 r. poz. 341.

<sup>2)</sup> Umowa między Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej a Rządem Hiszpanii o unikaniu podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku, podpisana w Madrycie dnia 15 listopada 1979 r., została ogłoszona w Dz. U. z 1982 r. poz. 127.

**Notyfikacja zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii)****Artykuł 2 – Interpretacja pojęć*****Notyfikacja – Umowy Podatkowe, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja***

Zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii) Konwencji Hiszpania planuje objęcie Konwencją następujących umów:

Nr	Tytuł	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Tekst pierwotny / Instrument zmieniający	Data podpisania	Data wejścia w życie
66 <sup>3)</sup>	Umowa między Rządem Hiszpanii a Rządem Polskiej Rzeczypospolitej Ludowej o unikaniu podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku	Polska	Tekst pierwotny	15-11-1979	06-05-1982

**Article 2 – Interpretation of Terms*****Notification – Agreements Covered by the Convention***

Pursuant to Article 2(1)(a)(ii) of the Convention Spain wishes the following agreements to be covered by the Convention:

No	Title	Other Contracting Jurisdiction	Original / Amending instrument	Date of signature	Date of entry into force
66	Agreement between the Government of Spain and the Government of the Polish People's Republic of for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital	Poland	Original	15-11-1979	06-05-1982

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a)****Artykuł 4 – Podmioty o podwójnej siedzibie**

Zgodnie z art. 4 ust. 3 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do niestosowania art. 4 w całości w odniesieniu do zawartych przez nią Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 4 – Dual Resident Entities**

Pursuant to Article 4(3)(a) of the Convention Spain reserves the right for the entirety of Article 4 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Notyfikacje zgodnie z art. 5 ust. 10****Artykuł 5 – Stosowanie metod unikania podwójnego opodatkowania*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 5 ust. 10 Konwencji Hiszpania, na podstawie art. 5 ust. 1, dokonuje wyboru stosowania Opcji C przewidzianej w tym artykule.

<sup>3)</sup> Numer wskazany przez Hiszpanię w wykazie zastrzeżeń i notyfikacji do Konwencji wielostronnej implementującej środki traktatowego prawa podatkowego mające na celu zapobieganie erozji podstawy opodatkowania i przenoszeniu zysku, sporządzonej w Paryżu dnia 24 listopada 2016 r., w notyfikacji złożonej zgodnie z art. 2 ust. 1 lit. a) pkt ii) ww. Konwencji.

***Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Dla jurysdykcji wybierających Opcję C:

Zgodnie z art. 5 ust. 10 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 5 ust. 7. Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 23 ust. 1

**Article 5 – Application of Methods for Elimination of Double Taxation*****Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 5(10) of the Convention Spain hereby chooses under Article 5(1) to apply Option C of that Article.

***Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

For jurisdictions choosing Option C:

Pursuant to Article 5(10) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 5(7). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 23(1)

**Notyfikacja zgodnie z art. 6 ust. 5****Artykuł 6 – Cel Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja*****Notyfikacja tekstu preambuły istniejącego w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 6 ust. 5 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy nie są objęte zastrzeżeniem na podstawie art. 6 ust. 4 oraz zawierają tekst preambuły, o którym mowa w art. 6 ust. 2. Tekst odpowiedniego fragmentu preambuły został wskazany poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Tekst preambuły
66	Polska	<biorąc pod uwagę zasady i postanowienia Aktu końcowego Konferencji Bezpieczeństwa i Współpracy w Europie i powodując się chęcią dalszego rozwijania i ułatwiania wzajemnych stosunków gospodarczych,> postanowiły zawrzeć Umowę o unikaniu podwójnego opodatkowania w zakresie podatków od dochodu i majątku

**Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement*****Notification of Existing Preamble Language in Listed Agreements***

Pursuant to Article 6(5) of the Convention Spain considers that the following agreements are not within the scope of a reservation under Article 6(4) and contain preamble language described in Article 6(2). The texts of the relevant preambular paragraph are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Preamble Text
66	Poland	<taking into consideration the rules and the conclusions of the final Act of the Conference for Security and Co-operation in Europe and also proceeding from intention to further develop and facilitate mutual economical relations, decided to> conclude an Agreement for the avoidance of double taxation with respect to taxes on income and on capital

**Notyfikacja zgodnie z art. 6 ust. 6****Artykuł 6 – Cel Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 6 ust. 6 Konwencji Hiszpania dokonuje wyboru stosowania art. 6 ust. 3.

**Article 6 – Purpose of a Covered Tax Agreement*****Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 6(6) of the Convention Spain hereby chooses to apply Article 6(3).

**Notyfikacja zgodnie z art. 8 ust. 4****Artykuł 8 – Transakcje wypłat dywidend*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 8 ust. 4 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 8 ust. 1, które nie jest objęte zastrzeżeniem na podstawie art. 8 ust. 3 lit. b). Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 10 ust. 2 lit. a

**Article 8 – Dividend Transfer Transactions*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 8(4) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 8(1) that is not subject to a reservation described in Article 8(3)(b). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 10(2)(a)

**Notyfikacja zgodnie z art. 9 ust. 7**

**Artykuł 9 – Zyski z tytułu przeniesienia udziałów lub akcji lub innych praw w podmiotach, których wartość pochodzi głównie z majątku nieruchomego**

***Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 9 ust. 7 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 9 ust. 1. Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	część art. 13 ust. 1

**Article 9 – Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property**

***Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 9(7) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 9(1). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Part of Article 13(1)

**Notyfikacja zgodnie z art. 9 ust. 8**

**Artykuł 9 – Zyski z tytułu przeniesienia udziałów lub akcji lub innych praw w podmiotach, których wartość pochodzi głównie z majątku nieruchomego**

***Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 9 ust. 8 Konwencji Hiszpania dokonuje wyboru stosowania art. 9 ust. 4.

**Article 9 – Capital Gains from Alienation of Shares or Interests of Entities Deriving their Value Principally from Immovable Property**

***Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 9(8) of the Convention Spain hereby chooses to apply Article 9(4).

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. a)**

**Artykuł 11 – Stosowanie przepisów Umów Podatkowych w celu zastrzeżenia prawa Strony do opodatkowania osób mających miejsce zamieszkania lub siedzibę na jej terytorium**

Zgodnie z art. 11 ust. 3 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do niestosowania art. 11 w całości w odniesieniu do zawartych przez nią Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 11 – Application of Tax Agreements to Restrict a Party's Right to Tax its Own Residents**

Pursuant to Article 11(3)(a) of the Convention Spain reserves the right for the entirety of Article 11 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Notyfikacja zgodnie z art. 12 ust. 5****Artykuł 12 – Sztuczne unikanie statusu zakładu poprzez umowy typu *commissionnaire arrangements* i inne podobne działania*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 12 ust. 5 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 12 ust. 3 lit. a). Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 5 ust. 4

**Article 12 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 12(5) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 12(3)(a). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 5(4)

**Notyfikacja zgodnie z art. 12 ust. 6****Artykuł 12 – Sztuczne unikanie statusu zakładu poprzez umowy typu *commissionnaire arrangements* i inne podobne działania*****Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 12 ust. 6 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 12 ust. 3 lit. b). Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 5 ust. 5

**Article 12 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through Commissionnaire Arrangements and Similar Strategies*****Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 12(6) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 12(3)(b). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 5(5)

**Notyfikacje zgodnie z art. 13 ust. 7****Artykuł 13 – Sztuczne unikanie statusu zakładu poprzez wykorzystanie wyłączeń określonych form działalności z definicji zakładu*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 13 ust. 7 Konwencji Hiszpania dokonuje wyboru stosowania Opcji A przewidzianej w art. 13 ust. 1.

***Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 13 ust. 7 Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 13 ust. 5 lit. a). Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 5 ust. 3

**Article 13 – Artificial Avoidance of Permanent Establishment Status through the Specific Activity Exemptions*****Notification of Choice of Optional Provisions***

Pursuant to Article 13(7) of the Convention Spain hereby chooses to apply Option A under Article 13(1).

***Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 13(7) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision described in Article 13(5)(a). The article and paragraph numbers of each such provision are identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 5(3)

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 14 ust. 3 lit. a)****Artykuł 14 – Podział umów**

Zgodnie z art. 14 ust. 3 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do niestosowania art. 14 w całości w odniesieniu do zawartych przez nią Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja.

**Article 14 – Splitting-up of Contracts**

Pursuant to Article 14(3)(a) of the Convention Spain reserves the right for the entirety of Article 14 not to apply to its Covered Tax Agreements.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 16 ust. 5 lit. a)****Artykuł 16 – Procedura wzajemnego porozumiewania się**

Zgodnie z art. 16 ust. 5 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do niestosowania art. 16 ust. 1 zd. 1 w odniesieniu do zawartych przez nie Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja, na tej podstawie, że zamierza spełnić minimalny standard w zakresie usprawnienia rozwiązywania sporów stosownie do Pakietu OECD/G20 BEPS przez zapewnienie, że na podstawie każdej z zawartych Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja (wyłączając Umowę Podatkową, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, która pozwala osobie na przedstawienie swojej sprawy właściwemu organowi którejkolwiek Umawiającej się Jurysdykcji), w przypadku gdy osoba jest zdania, że działania jednej lub obu Umawiających się Jurysdykcji powodują lub spowodują dla niej opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, wówczas może ona, niezależ-

nie od środków odwoławczych przewidzianych w prawie wewnętrznym tych Umawiających się Jurysdykcji, przedstawić swoją sprawę właściwemu organowi Umawiającej się Jurysdykcji, na terytorium której ma miejsce zamieszkania lub siedzibę, lub – w przypadku gdy do sprawy przedstawionej przez tę osobę ma zastosowanie postanowienie Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, dotyczące równego traktowania z uwagi na obywatelstwo – właściwemu organowi tej z Umawiających się Jurysdykcji, której osoba ta jest obywatelem; wówczas właściwy organ tej Umawiającej się Jurysdykcji dokona dwustronnej notyfikacji lub uzgodnienia z właściwym organem drugiej Umawiającej się Jurysdykcji w sprawach, w których właściwy organ, któremu przedstawiono sprawę w ramach procedury wzajemnego porozumiewania się, nie uznaje zarzutu podatnika za uzasadniony.

#### **Article 16 – Mutual Agreement Procedure**

Pursuant to Article 16(5)(a) of the Convention Spain reserves the right for the first sentence of Article 16(1) not to apply to its Covered Tax Agreements on the basis that it intends to meet the minimum standard for improving dispute resolution under the OECD/G20 BEPS Package by ensuring that under each of its Covered Tax Agreements (other than a Covered Tax Agreement that permits a person to present a case to the competent authority of either Contracting Jurisdiction), where a person considers that the actions of one or both of the Contracting Jurisdictions result or will result for that person in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement, irrespective of the remedies provided by the domestic law of those Contracting Jurisdictions, that person may present the case to the competent authority of the Contracting Jurisdiction of which the person is a resident or, if the case presented by that person comes under a provision of a Covered Tax Agreement relating to non-discrimination based on nationality, to that of the Contracting Jurisdiction of which that person is a national; and the competent authority of that Contracting Jurisdiction will implement a bilateral notification or consultation process with the competent authority of the other Contracting Jurisdiction for cases in which the competent authority to which the mutual agreement procedure case was presented does not consider the taxpayer's objection to be justified.

#### **Notyfikacja zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii)**

#### **Artykuł 16 – Procedura wzajemnego porozumiewania się**

#### ***Notyfikacja postanowień istniejących w wymienionych umowach***

Zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. b) pkt ii) Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy zawierają postanowienie przewidujące, że sprawa, o której mowa w art. 16 ust. 1 zd. 1, powinna być przedstawiona w okresie co najmniej trzech lat, licząc od dnia pierwszego zawiadomienia o działaniu powodującym opodatkowanie, które jest niezgodne z postanowieniami Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja. Numery artykułu i ustępu każdego z takich postanowień są wskazane poniżej.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 25 ust. 1 zd. 2

#### **Article 16 – Mutual Agreement Procedure**

#### ***Notification of Existing Provisions in Listed Agreements***

Pursuant to Article 16(6)(b)(ii) of the Convention Spain considers that the following agreements contain a provision that provides that a case referred to in the first sentence of Article 16(1) must be presented within a specific time period that is at least three years from the first notification of the action resulting in taxation not in accordance with the provisions of the Covered Tax Agreement. The article and paragraph number of each such provision is identified below.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 25(1), second sentence



**Notyfikacja zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. c) pkt ii)****Artykuł 16 – Procedura wzajemnego porozumiewania się*****Notyfikacja wymienionych umów niezawierających postanowień***

Zgodnie z art. 16 ust. 6 lit. c) pkt ii) Konwencji Hiszpania wskazuje, że następujące umowy nie zawierają postanowienia, o którym mowa w art. 16 ust. 4 lit. b) pkt ii).

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja
66	Polska

**Article 16 – Mutual Agreement Procedure*****Notification of Listed Agreements Not Containing Existing Provisions***

Pursuant to Article 16(6)(c)(ii) of the Convention Spain considers that the following agreements do not contain a provision described in Article 16(4)(b)(ii).

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction
66	Poland

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 17 ust. 3 lit. a)****Artykuł 17 – Korekty współzależne**

Zgodnie z art. 17 ust. 3 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do niestosowania art. 17 w całości w odniesieniu do zawartych przez nią Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja, które zawierają postanowienie, o którym mowa w art. 17 ust. 2. Następujące umowy zawierają postanowienia będące w zakresie niniejszego zastrzeżenia.

Numer wymienionej umowy	Druga Umawiająca się Jurysdykcja	Przepis
66	Polska	art. 9 ust. 2

**Article 17 – Corresponding Adjustments**

Pursuant to Article 17(3)(a) of the Convention Spain reserves the right for the entirety of Article 17 not to apply to its Covered Tax Agreements that already contain a provision described in Article 17(2). The following agreements contain provisions that are within the scope of this reservation.

Listed Agreement Number	Other Contracting Jurisdiction	Provision
66	Poland	Article 9(2)

**Notyfikacja zgodnie z art. 18****Artykuł 18 – Wybór stosowania Części VI*****Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych***

Zgodnie z art. 18 Konwencji Hiszpania dokonuje wyboru stosowania Części VI.

**Article 18 – Choice to Apply Part VI***Notification of Choice of Optional Provisions*

Pursuant to Article 18 of the Convention Spain hereby chooses to apply Part VI.

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 19 ust. 12****Artykuł 19 – Obowiązkowe postępowanie arbitrażowe**

Zgodnie z art. 19 ust. 12 Konwencji Hiszpania zastrzega prawo stosowania następujących zasad w odniesieniu do zawartych przez nią Umów Podatkowych, do których ma zastosowanie niniejsza Konwencja, bez względu na pozostałe przepisy art. 19:

- a) jakakolwiek kwestia nierozwiązana w toku procedury wzajemnego porozumiewania się, która byłaby objęta zakresem postępowania arbitrażowego przewidzianego w niniejszej Konwencji, nie będzie przedłożona do postępowania arbitrażowego, jeżeli rozstrzygnięcie dotyczące tej kwestii zostało wydane przez sąd lub trybunał administracyjny którejkolwiek z Umawiających się Jurysdykcji;
- b) jeżeli, w dowolnym czasie po złożeniu wniosku o przeprowadzenie postępowania arbitrażowego a przed przedstawieniem przez panel arbitrów jego decyzji właściwym organom Umawiających się Jurysdykcji, rozstrzygnięcie dotyczące tej kwestii zostało wydane przez sąd lub trybunał administracyjny jednej z Umawiających się Jurysdykcji, wówczas postępowanie arbitrażowe zostaje zakończone.

**Article 19 – Mandatory Binding Arbitration**

Pursuant to Article 19(12) of the Convention Spain reserves the right for the following rules to apply with respect to its Covered Tax Agreements notwithstanding the other provisions of Article 19:

- a) any unresolved issue arising from a mutual agreement procedure case otherwise within the scope of the arbitration process provided for by the Convention shall not be submitted to arbitration, if a decision on this issue has already been rendered by a court or administrative tribunal of either Contracting Jurisdiction;
- b) if, at any time after a request for arbitration has been made and before the arbitration panel has delivered its decision to the competent authorities of the Contracting Jurisdictions, a decision concerning the issue is rendered by a court or administrative tribunal of one of the Contracting Jurisdictions, the arbitration process shall terminate.

**Notyfikacja zgodnie z art. 24 ust. 1****Artykuł 24 – Porozumienie w sprawie innego rozwiązania sprawy***Notyfikacja wyboru postanowień opcjonalnych*

Zgodnie z art. 24 ust. 1 Konwencji Hiszpania dokonuje wyboru stosowania art. 24 ust. 2.

**Article 24 – Agreement on a Different Resolution***Notification of Choice of Optional Provisions*

Pursuant to Article 24(1) of the Convention Spain hereby chooses to apply Article 24(2).

**Zastrzeżenie zgodnie z art. 28 ust. 2 lit. a)****Art. 28 – Zastrzeżenia*****Zastrzeżenie dotyczące zakresu arbitrażu***

Zgodnie z art. 28 ust. 2 lit. a) Konwencji Hiszpania składa następujące zastrzeżenie w odniesieniu do zakresu spraw, do których będzie stosowany arbitraż zgodnie z przepisami Części VI.

1. Hiszpania zastrzega prawo do wyłączenia z zakresu stosowania Części VI spraw dotyczących stosowania przepisów antyabuzyjnych zawartych w Umowie podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, zmodyfikowanej niniejszą Konwencją lub w prawie krajowym. W tym celu przepisy antyabuzywne zawarte w prawie krajowym obejmują przypadki wymienione w Artykułach 15 i 16 Ogólnej Ustawy Podatkowej (Ustawa 58 z dnia 17 grudnia 2003 r.). Będą przez to rozumiane również wszelkie późniejsze regulacje zastępujące, zmieniające lub aktualizujące te regulacje. Hiszpania powiadomi Depozytariusza o wszelkich takich późniejszych regulacjach.
2. Hiszpania zastrzega prawo do wyłączenia z zakresu stosowania Części VI spraw dotyczących zachowania, za które osoba bezpośrednio zaangażowana w sprawę podlega karze za oszustwo podatkowe, umyślne niewykonanie zobowiązania lub rażące zaniedbanie na podstawie ostatecznego rozstrzygnięcia w postępowaniu sądowym lub administracyjnym. W tym celu, kary za oszustwo podatkowe, umyślne niewykonanie zobowiązania lub rażące zaniedbanie należy rozumieć jako te uregulowane w Artykułach:
  - i) 305 i 305a hiszpańskiego Kodeksu Karnego;
  - ii) 191, 192 i 193 Ogólnej Ustawy Podatkowej (Ustawa 58 z dnia 17 grudnia 2003 r.), pod warunkiem, że zastosowanie ma kryterium kwalifikacji, o którym mowa w art. 184 Ogólnej Ustawy Podatkowej;
  - iii) 18.13.2° ustawy o podatku dochodowym od osób prawnych (Ustawa 27 z dnia 27 listopada 2014 r.), pod warunkiem, że zastosowanie ma kryterium kwalifikacji, o którym mowa w art. 184 Ogólnej Ustawy Podatkowej (Ustawa 58 z dnia 17 grudnia 2003 r.). W tym celu wszelkie odniesienia do „deklaracji podatkowej” we wspomnianym art. 184 Ogólnej Ustawy Podatkowej należy rozumieć jako odniesienia do dokumentacji cen transferowych.

Niezależnie od postanowień punktu iii), kary nałożone za niekompletne przygotowanie dokumentacji cen transferowych w przypadku, gdy kwantyfikacja lub ustalenie wartości rynkowej nie jest poważnie utrudnione, nie będą traktowane jako kary za oszustwo podatkowe, umyślne niewykonanie zobowiązania lub rażące zaniedbanie.

Przez powyższe przepisy będą rozumiane również wszelkie późniejsze przepisy zastępujące je, zmieniające lub aktualizujące. Hiszpania powiadomi Depozytariusza o wszelkich takich późniejszych przepisach.

3. Hiszpania zastrzega prawo do wyłączenia z zakresu stosowania Części VI spraw dotyczących cen transferowych obejmujących części dochodu lub majątku, które nie są opodatkowane w Umawiającym się Państwie, ponieważ albo nie są włączone do podstawy opodatkowania w tej Umawiającej się Jurysdykcji albo podlegają zwolnieniu lub zerowej stawce podatkowej przewidzianych wyłącznie na podstawie krajowego prawa podatkowego tego Umawiającego się Państwa, która są właściwe dla tej określonej części dochodu lub majątku.
4. Hiszpania zastrzega prawo do wyłączenia z zakresu stosowania Części VI spraw, do których będzie miał zastosowanie arbitraż na podstawie Konwencji w sprawie eliminowania podwójnego opodatkowania w przypadku korekty zysków przedsiębiorstw powiązanych (90/436/EWG), z późniejszymi zmianami lub jakiegokolwiek późniejsze regulacje.
5. Hiszpania zastrzega prawo do wyłączenia z zakresu stosowania Części VI spraw, co do których właściwe organy Umawiających się Państw uzgodniły, iż nie nadają się one do rozstrzygnięcia w drodze arbitrażu. Takie porozumienie zostanie osiągnięte przed dniem, w którym w przeciwnym wypadku zostałoby wszczęte postępowanie arbitrażowe, o czym należy powiadomić osobę, która przedstawiła sprawę.

## Article 28 – Reservations

### *Reservation Formulated for Scope of Arbitration*

Pursuant to Article 28(2)(a) of the Convention Spain formulates the following reservations with respect to the scope of cases that shall be eligible for arbitration under the provisions of Part VI.

1. Spain reserves the right to exclude from the scope of Part VI cases involving the application of anti-abuse rules in a Covered Tax Agreement as modified by the Convention or domestic law. For this purpose, anti-abuse rules contained in domestic law shall include the cases dealt with in Articles 15 and 16 of the General Tax Law (Law 58 of 17th December 2003). Any subsequent rules replacing, amending or updating these rules would also be comprehended. Spain shall notify the Depository of any such subsequent rules.
2. Spain reserves the right to exclude from the scope of Part VI cases involving conduct for which a person directly affected by the case has been subject, by a final ruling resulting from judicial or administrative proceedings, to a penalty for tax fraud, willful default or gross negligence. For these purposes, penalties for tax fraud, willful default or gross negligence shall be understood as those regulated under Articles:
  - i) 305 and 305 a of the Spanish Criminal Code;

- ii) 191, 192 and 193 of the General Tax Law (Law 58 of 17 December 2003), provided that a qualification criterion referred to in Article 184 of said General Tax Law applies;
- iii) 18.13.2° of the Corporate Income Tax Law (Law 27 of 27 November 2014), provided that a qualification criterion referred to in Article 184 of the General Tax Law (Law 58 of 17 December 2003) applies. For these purposes, any reference to “tax return” in said Article 184 of the General Tax Law shall be understood as references made to transfer pricing documentation.

Notwithstanding the provisions of subparagraph iii), penalties applied for incomplete provision of transfer pricing documentation, where the quantification or determination of market value is not seriously hampered, shall not be considered as penalty for tax fraud, willful default or gross negligence.

Any subsequent provisions replacing, amending or updating these provisions would also be comprehended. Spain shall notify the Depository of any such subsequent provisions.

- 3. Spain reserves the right to exclude from the scope of Part VI transfer pricing cases involving items of income or capital that are not taxed in a Contracting State either because they are not included in the taxable base in that Contracting Jurisdiction or because they are subject to an exemption or zero tax rate provided only under the domestic tax law of that Contracting State that is specific to that item of income or capital.
- 4. Spain reserves the right to exclude from the scope of Part VI cases eligible for arbitration under the Convention on the Elimination of Double Taxation in Connection with the Adjustment of Profits of Associated Enterprises (90/436/EEC), as amended, or any subsequent regulation.
- 5. Spain reserves the right to exclude from the scope of Part VI cases which the competent authorities of both Contracting Jurisdictions agree are not suitable for resolution through arbitration. Such agreement shall be reached before the date on which arbitration proceedings would otherwise have begun and shall be notified to the person who presented the case.

#### Zastrzeżenie zgodnie z art. 35 ust. 7 lit. a)

#### **Art. 35 – Stosowanie**

Zgodnie z art. 35 ust. 7 lit. a) Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do zastąpienia:

- i) odesłań w art. 35 ust. 1 i 4 do pojęcia „późniejsza z dat, z którą niniejsza Konwencja wchodzi w życie w każdej z Umawiających się Jurysdykcji, która jest stroną Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja” oraz
- ii) odesłań w art. 35 ust. 5 do pojęcia „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej rozszerzenia listy umów”

odesłaniami do pojęcia „30 dni po dacie otrzymania przez Depozytariusza późniejszej z notyfikacji dokonanych przez każdą Umawiającą się Jurysdykcję składającą zastrzeżenie, o którym mowa w Artykule 35 ustęp 7 (Stosowanie), że wypełniła wymagane procedury wewnętrzne w zakresie stosowania przepisów niniejszej Konwencji w odniesieniu do tej konkretnej Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja”,

- iii) odesłań w art. 28 ust. 9 lit. a) do pojęcia „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej wycofania lub zastąpienia danego zastrzeżenia” oraz
- iv) odesłania w art. 28 ust. 9 lit. b) do pojęcia „późniejsza z dat, z którą niniejsza Konwencja wchodzi w życie w tych Umawiających się Jurysdykcjach”

odesłaniami do pojęcia: „30 dni po dacie otrzymania przez Depozytariusza późniejszej z notyfikacji dokonanych przez każdą Umawiającą się Jurysdykcję składającą zastrzeżenie, o którym mowa w Artykule 35 ustęp 7 (Stosowanie), że wypełniła wymagane procedury wewnętrzne w zakresie stosowania wycofania zastrzeżenia lub zastąpienia zastrzeżenia w odniesieniu do tej konkretnej Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja”,

- v) odesłań w art. 29 ust. 6 lit. a) do pojęcia „data poinformowania przez Depozytariusza o dodatkowej notyfikacji” oraz
- vi) odesłania w art. 29 ust. 6 lit. b) do pojęcia „późniejsza z dat, z którą niniejsza Konwencja wchodzi w życie w tych Umawiających się Jurysdykcjach”

odesłaniami do pojęcia: „30 dni po dacie otrzymania przez Depozytariusza późniejszej z notyfikacji dokonanych przez każdą Umawiającą się Jurysdykcję składającą zastrzeżenie, o którym mowa w Artykule 35 ustęp 7 (Stosowanie), że wypełniła wymagane procedury wewnętrzne w zakresie stosowania dodatkowej notyfikacji w odniesieniu do tej konkretnej Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja”,

- vii) odesłań w art. 36 ust. 1 i 2 (Stosowanie Części VI) do pojęcia „późniejszej z dat, z którą niniejsza Konwencja wchodzi w życie w każdej z Umawiających się Jurysdykcji, które są stronami Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja”

odesłaniami do pojęcia „30 dni po dacie otrzymania przez Depozytariusza późniejszej z notyfikacji dokonanych przez każdą Umawiającą się Jurysdykcję składającą zastrzeżenie, o którym mowa w Artykule 35 ustęp 7 (Stosowanie), że wypełniła wymagane procedury wewnętrzne w zakresie stosowania przepisów niniejszej Konwencji w odniesieniu do tej konkretnej Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja” oraz

- viii) odesłania w art. 36 ust. 3 (Stosowanie Części VI) do pojęcia „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej rozszerzenia listy umów”,

- ix) odesłań w art. 36 ust. 4 (Stosowanie Części VI) do pojęć: „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej wycofania zastrzeżenia”, „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej zastąpienia zastrzeżenia” oraz „data poinformowania przez Depozytariusza o notyfikacji dotyczącej wycofania sprzeciwu wobec zastrzeżenia” oraz

- x) odesłania w art. 36 ust. 5 (Stosowanie Części VI) do pojęcia „data poinformowania przez Depozytariusza o dodatkowych notyfikacjach”

odesłaniami do pojęcia „30 dni po dacie otrzymania przez Depozytariusza późniejszej z notyfikacji dokonanych przez każdą Umawiającą się Jurysdykcję składającą zastrzeżenie, o którym mowa w Artykule 35 ustęp 7 (Stosowanie), że wypełniła wymagane procedury wewnętrzne w zakresie stosowania przepisów Części VI (Arbitraż) w odniesieniu do tej konkretnej Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja”.

### Article 35 – Entry into Effect

Pursuant to Article 35(7)(a) of the Convention Spain reserves the right to replace:

- i) the references in Article 35(1) and (4) to “the latest of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”; and
- ii) the references in Article 35(5) to “the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- iii) the references in Article 28(9)(a) to “on the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal or replacement of the reservation”; and
- iv) the reference in Article 28(9)(b) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the withdrawal or replacement of the reservation with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

- v) the references in Article 29(6)(a) to “on the date of the communication by the Depository of the additional notification”; and
- vi) the reference in Article 29(6)(b) to “on the latest of the dates on which the Convention enters into force for those Contracting Jurisdictions”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the additional notification with respect to that specific Covered Tax Agreement”;

vii) the references in Article 36(1) and (2) (Entry into Effect of Part VI) to “the later of the dates on which this Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreement”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of this Convention with respect to that specific Covered Tax Agreement”; and

viii) the reference in Article 36(3) (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the notification of the extension of the list of agreements”;

ix) the references in Article 36(4) (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the reservation”, “the date of the communication by the Depository of the notification of replacement of the reservation” and “the date of the communication by the Depository of the notification of withdrawal of the objection to the reservation”; and

x) the reference in Article 36(5) (Entry into Effect of Part VI) to “the date of the communication by the Depository of the additional notification”;

with references to “30 days after the date of receipt by the Depository of the latest notification by each Contracting Jurisdiction making the reservation described in paragraph 7 of Article 35 (Entry into Effect) that it has completed its internal procedures for the entry into effect of the provisions of Part VI (Arbitration) with respect to that specific Covered Tax Agreement”.

#### **Zastrzeżenie zgodnie z art. 36 ust. 2**

#### **Artykuł 36 – Stosowanie części VI**

Zgodnie z art. 36 ust. 2 Konwencji Hiszpania zastrzega prawo do stosowania przepisów Części VI w zakresie sprawy przedstawionej właściwemu organowi Umawiającej się Jurysdykcji przed późniejszą z dat, z którą niniejsza Konwencja wchodzi w życie w każdej z Umawiających się Jurysdykcji, które są stronami Umowy Podatkowej, do której ma zastosowanie niniejsza Konwencja, wyłącznie w zakresie, w jakim właściwe organy obu Umawiających się Jurysdykcji zgodziły się, że znajdzie ona zastosowanie do tej konkretnej sprawy.

#### **Article 36 – Entry into Effect of Part VI**

Pursuant to Article 36(2) of the Convention Spain reserves the right for Part VI to apply to a case presented to the competent authority of a Contracting Jurisdiction prior to the later of the dates on which the Convention enters into force for each of the Contracting Jurisdictions to the Covered Tax Agreements only to the extent that the competent authorities of both Contracting Jurisdictions agree that it will apply to that specific case.

Minister Spraw Zagranicznych: *Z. Rau*